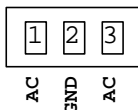
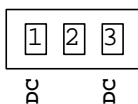


## CN1

Alimentación AC  
Alimentation AC  
AC power supply  
Wechselspannung

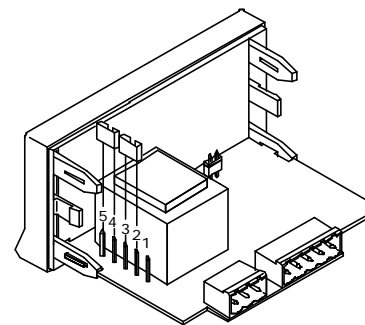
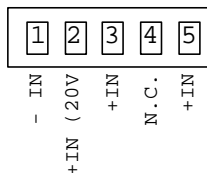


Alimentación DC  
Alimentation DC  
DC power supply  
Gleichspannung



## CN2

Señal de entrada  
Signal d'entrée  
Input signal  
Eingangssignale



- Comprobar los puentes antes de conectar al alimentación AC
- Vérifier les ponts avant de connecter l'alimentation AC
- Check jumpers before connecting AC power
- Installation der Brücke für Wechselspannungsversorgung

Jr-VDC	230V AC	(2-3)/(4-5)
	115V AC	(1-2)/(3-4)
Jr-VDC2	48V AC	(2-3)/(4-5)
	24V AC	(1-2)/(3-4)

Junior-VDC



### E ESPAÑOL

Junior-VDC acepta tensiones continuas hasta 600V DC. Dispone de tres escalas estándar+display programable.

### F FRANÇAIS

Junior-VDC accepte tensions continus jusqu'à 600V DC. Dispose de 3 échelles standard+affichage programmable.

### GB ENGLISH

Junior-VDC accepts DC voltages up to 600V DC. It provides 3 standard ranges+programmable display.

### D DEUTSCH

Das Junior-VDC verarbeitet Spannungssignale bis 600V DC.

E

## CARACTERISTICAS TECNICAS

### SEÑAL DE ENTRADA

Configuración .....Diferencial asimétrica  
Rangos de entrada .....600V..... 200V..... 20V  
Resolución .....1V... 100mV..... 10mV  
Impedancia entrada .....3MΩ... 300KΩ ..... 30KΩ

### DISPLAY

Tipo.....3½ dígitos, 7 segmentos LED rojo 14.2mm  
Rango.....-1999 a 2000  
Escala 600V, 200V, 20V (CAL) o programable (dSP)  
Punto decimal automático (CAL) o programable (dSP)

### PRECISION

Error máximo..... ± (0.1% de la lectura + 3 dígitos)

### ALIMENTACION

Junior-VDC..... 115/230V AC (±10%)  
Junior-VDC2 ..... 24/48V AC (±10%)  
Junior-VDC3 ..... 12V DC (10.5 a 16V)  
Junior-VDC4 ..... 24V DC (21 a 32V)  
Consumo (@230V AC)..... 3.2 W  
Configuración de fábrica 115/230V AC 230V (U.S.A 115V)  
Configuración de fábrica 24/48V AC ..... 24V

### AMBIENTALES / MECANICAS

Temperatura de trabajo .....-10 °C a +60 °C  
Temperatura de almacenamiento .....-25 °C a +85 °C  
Humedad relativa .....< 95 % a 40 °C  
Grado de estanqueidad .....IP65  
Material de la caja.....Policarbonato s/UL 94 V-0

F

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### SIGNAL D'ENTREE

Configuration .....Différentiel asymétrique  
Plages d'entrée standard .....600V..... 200V..... 20V  
Résolution .....1V... 100mV..... 10mV  
Impédance d'entrée.....3MΩ... 300KΩ ..... 30KΩ

### AFFICHAGE

Type.....3½ digits, 7 segments LED rouge 14.2mm  
Plage d'affichage.....-1999 à 2000  
Echelles 600V, 200V, 20V (CAL) ou programmable (dSP)  
Point décimautomatique (CAL) ou programmable (dSP)

### PRECISION

Erreur maximale..... ± (0.1% de la lecture + 3 digits)

### ALIMENTATION

Junior-VDC..... 115/230V AC (±10%)  
Junior-VDC2 ..... 24/48V AC (±10%)  
Junior-VDC3 ..... 12V DC (10.5 à 16V)  
Junior-VDC4 ..... 24V DC (21 à 32V)  
Consommation (@230V AC).....3.2 W  
Etat de livraison 230/115V AC ..... 230V (U.S.A 115V)  
Etat de livraison 24/48V AC ..... 24V

### ENVIRONNEMENT

Température de travail.....-10 °C à +60 °C  
Température de stockage .....-25 °C à +85 °C  
Humidité relative .....< 95 % à 40° C  
Étanchéité frontale .....IP65  
Matériau du boîtier .....Polycarbonate s/UL 94 V-0

GB

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### INPUT SIGNAL

Configuration .....Differential asymmetrical  
Built-in input ranges .....600V.....200V.....20V  
Resolution .....1V... 100mV..... 10mV  
Input impedance .....3MΩ... 300KΩ ..... 30KΩ

### DISPLAY

Type .....3½ digits, 7 segments red LED 14.2mm  
Display range.....-1999 to 2000  
Scales 600V, 200V, 20V (CAL) or programmable (dSP)  
Decimal point automatic (CAL) or programmable (dSP)

### ACCURACY

Max error ..... ± (0.1% of the reading + 3 digits)

### POWER SUPPLY

Junior-VDC.....115/230V AC (±10%)  
Junior-VDC2 ..... 24/48V AC (±10%)  
Junior-VDC3 ..... 12V DC (10.5 to 16V)  
Junior-VDC4 ..... 24V DC (21 to 32V)  
Consumption (@230V AC).....3.2 W  
Factory set-up for 115/230V AC .....230V (U.S.A 115V)  
Factory set-up for 24/48V AC .....24V

### ENVIRONMENTAL / MECHANICAL

Operating temperature .....-10 °C to +60 °C  
Storage temperature .....-25 °C to +85 °C  
Relative humidity .....< 95 % to 40 °C  
Degree of protection .....IP65  
Case material .....UL 94 V-0 Polycarbonate

D

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

### EINGANGSSIGNAL

Konfiguration .....asymmetrisches Differential  
Standard Eingang .....600V..... 200V..... 20V  
Auflösung .....1V... 100mV..... 10mV  
Eingangsimpedanz .....3MΩ... 300KΩ ..... 30KΩ

### DISPLAY

Typ .....3½ digits, LED rot 14.2mm  
Bereich.....-1999 bis 2000  
Messb : 600V, 200V, 20V (CAL) oder programmierbar (dSP)  
Dezimalpunkt automatisch (CAL) oder programm. (dSP)

### PRÄZISION

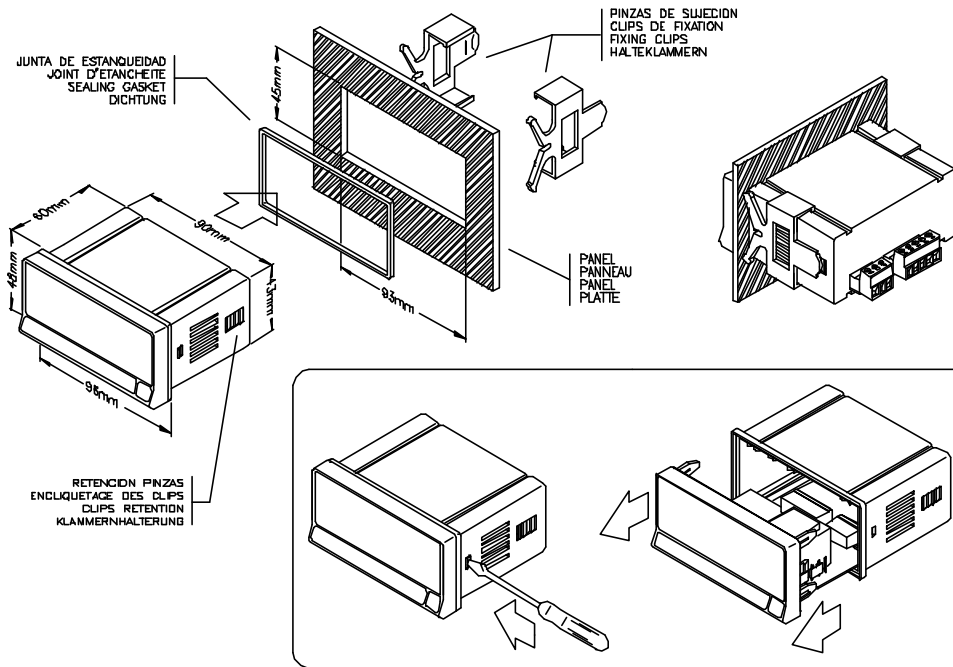
Max. Fehlerquote ..... ± (0.1% beim Lesen + 3 digits)

### VERSORGUNG

Junior-VDC..... 115/230V AC (±10%)  
Junior-VDC2 ..... 24/48V AC (±10%)  
Junior-VDC3 ..... 12V DC (10.5 bis 16V)  
Junior-VDC4 ..... 24V DC (21 bis 32V)  
Leistung (@230V AC).....3.2 W  
Einstellung ab Werk 115/230V AC 230V (U.S.A 115V)  
Einstellung ab Werk 24/48V AC ..... 24V

### UMGEBUNG

Arbeitstemperatur .....-10 °C bis +60 °C  
Lagertemperatur .....-25 °C bis +85 °C  
Relative Feuchte .....< 95 % bis 40 °C  
Schutzart der Frontplatte .....IP65  
Gehäusematerial.....Kunststoff UL 94 V-0



E CONFORMIDAD A NORMAS CE	
EN50081-1	Perturbaciones radiadas y conducidas: • EN55022, Clase B
EN50082-1	Inmunidad: • IEC 1000-4-2, Nivel 2, Criterio B • IEC 1000-4-3, Nivel 2, Criterio A • IEC 1000-4-4, Nivel 3, Criterio B
IEC 1010-1	Seguridad eléctrica, Parte 6: • Categoría instalación II • Grado de polución 2

F CONFORMITE AUX NORMES CE	
EN50081-1	Perturbations par conduction et radiation: • EN55022, Classe B
EN50082-1	Inmunité: • IEC 1000-4-2, Niveau 2, Critère B • IEC 1000-4-3, Niveau 2, Critère A • IEC 1000-4-4, Niveau 3, Critère B
IEC 1010-1	Sécurité électrique, Partie 6: • Catégorie d'installation II • Degré de pollution 2

GB CE CONFORMITY	
EN50081-1	Electromagnetic disturbances: • EN55022, Class B
EN50082-1	Inmunity: • IEC 1000-4-2, Level 2, Criteria B • IEC 1000-4-3, Level 2, Criteria A • IEC 1000-4-4, Level 3, Criteria B
IEC 1010-1	Electrical safety, Part 6: • Installation category II • Degree of pollution 2

D KONFORMITÄT CE	
EN50081-1	Störsicherheit: • EN55022, Klasse B
EN50082-1	Inmunität: • IEC 1000-4-2, Ebene 2, Kriterium B • IEC 1000-4-3, Ebene 2, Kriterium A • IEC 1000-4-4, Ebene 3, Kriterium B
IEC 1010-1	Elektrische Sicherheit, Teil 6: • Installationskategorie II • Verschmutzungsgrad 2

## AUDIN

Composants & systèmes d'automatisme  
7 bis rue de Tinqueux - 51100 Reims - France  
Tel. +33(0)326042021 • Fax +33(0)326042820  
http://www.audin.fr • e-mail info@audin.fr



Fig. 1

Pulsar } 2 segundos para entrar en programación.  
Appuyer } 2 secondes pour entrer dans la programmation.  
Press } for 2 secondes to enter in the programming mode.  
Drücke } 2 Sekunden um die Programmierenebene zu wechseln.

Modo programación: } Aceptar  
Mode programmation: } Valider  
Programming mode: } Enter  
Programmier-Mode: } Bestätigen

Escala: | Seleccionar } Aceptar  
Echelle: | Sélectionner } Valider  
Range: | Select } Enter  
Messbereich: | Auswählen } Bestätigen

Escala calibrada (CAL) o display programable (dSP): | Desplazar } Aceptar  
Echelle calibrée (CAL) ou affichage programmable (dSP): | Déplacer } Valider  
Calibrated range (CAL) or programmable display (dSP): | Shift } Enter  
Direkt Messung (CAL) oder programmierbarer Display (dSP): | Cursor rechts } Bestätigen

Parámetros por teclado (SCA) o por señal (InP): | Desplazar } Aceptar  
Paramètres par clavier (SCA) ou par signal (InP): | Déplacer } Valider  
Parameters by keyboard (SCA) or signal input (InP): | Shift } Enter  
Parameter über Tastatur (SCA) oder Datentransfer (InP): | Cursor rechts } Bestätigen

Valor de entrada para el punto 1:  
... Aumentar dígito | Desplazar dígito } Aceptar valor  
Valeur de l'entrée pour le point 1:  
... Incrémenter d'igit | Déplacer d'igit } Valider valeur  
Input value for the 1<sup>st</sup> point:  
... Change value | Change digit } Enter  
Eingabewert in Punkt 1 eingeben:  
... Digit erhöhen | Digit wechseln } Wert bestätigen

Valor de display para el punto 1:  
... Aumentar dígito | Desplazar dígito } Aceptar valor  
Valeur de l'affichage pour le point 1:  
... Incrémenter d'igit | Déplacer d'igit } Valider valeur  
Display value for the 1<sup>st</sup> point:  
... Change value | Change digit } Enter  
Displaywert in Punkt 1 eingeben:  
... Digit erhöhen | Digit wechseln } Wert bestätigen

Punto decimal: | Seleccionar } Aceptar  
Point décimal: | Sélectionner } Valider  
Decimal point: | Select } Enter  
Dezimalpunkt: | Auswählen } Bestätigen

Valor de entrada para el punto 2:  
... Aumentar dígito | Desplazar dígito } Aceptar valor  
Valeur de l'entrée pour le point 2:  
... Incrémenter d'igit | Déplacer d'igit } Valider valeur  
Input value for the 2<sup>nd</sup> point:  
... Change value | Change digit } Enter  
Eingabewert in Punkt 2 eingeben:  
... Digit erhöhen | Digit wechseln } Wert bestätigen

Valor de display para el punto 2:  
... Aumentar dígito | Desplazar dígito } Aceptar valor  
Valeur de l'affichage pour le point 2:  
... Incrémenter d'igit | Déplacer d'igit } Valider valeur  
Display value for the 2<sup>nd</sup> point:  
... Change value | Change digit } Enter  
Displaywert in Punkt 2 eingeben:  
... Digit erhöhen | Digit wechseln } Wert bestätigen

Memorizar parámetros y bloquear la programación retirando el puente (fig. 1)  
Mémoriser paramètres et bloquer la programmation en ôtant le pont (fig. 1)  
Save data and lock-out the keyboard by removing the plug-in jumper (fig. 1)  
Parameter speichern und Programmierung verriegeln mit Brücke (fig. 1)

000

↓

Pro

↓

600

↔

200

↔

20

CAL

↔

dSP

SCA

↔

InP

InP1

↓

00.00

↓

dSP1

↓

00.00

↓

InP2

↓

10.00

↓

dSP2

↓

10.00

↓

Stor

Code: 30728019 Edition: 23/06/98